

EUROPEAN STANDARD

EN 60335-2-54

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

June 2003

ICS 13.120; 97.180

Supersedes EN 60335-2-54:1997 + A11:1988 + A1:1999

English version

**Household and similar electrical appliances –
Safety**

**Part 2-54: Particular requirements for surface-cleaning appliances for
household use employing liquids or steam**
(IEC 60335-2-54:2002)

Appareils électrodomestiques et
analogues –
Sécurité
Partie 2-54: Règles particulières pour
les appareils de nettoyage des surfaces
à usage domestique, utilisant des liquides
ou de la vapeur
(CEI 60335-2-54:2002)

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Teil 2-54: Besondere Anforderungen für
Geräte zur Oberflächenreinigung mit
Flüssigkeiten oder Dampf
(IEC 60335-2-54:2002)

This European Standard was approved by CENELEC on 2003-05-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

© 2003 CENELEC - All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CENELEC members.

Ref. No. EN 60335-2-54:2003 E

EN 60335-2-54:2003

- 2 -

Foreword

The text of the International Standard IEC 60335-2-54:2002 (61/2244/FDIS), prepared by the IEC Technical Committee 61, Safety of household and similar electrical appliances, was submitted to the Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as EN 60335-2-54 on 2003-05-01.

This European Standard replaces EN 60335-2-54:1997 + A11:1998 + A1:1999.

The following dates are applicable:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2004-05-01
- date on which national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2006-05-01

This part 2 has to be used in conjunction with EN 60335-1, Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements. It was established on the basis of the 2002 edition of that standard. Amendments and revisions of Part 1 have also to be taken into account and the dates when such changes become applicable will be stated in the relevant amendment or revision of Part 1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-1, so as to convert it into the European Standard: Safety requirements for electric surface-cleaning appliances for household use employing liquids or steam.

When a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this part 2, that subclause applies as far as is reasonable. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

NOTE 1 The following numbering system is used:

- subclauses, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in Part 1;
- unless notes are in a new subclause or involve notes in Part 1, they are numbered starting from 101, including those in a replaced clause or subclause;
- additional annexes are lettered AA, BB, etc.;
- subclauses, notes and annexes that are additional to those in the IEC standard are prefixed with the letter Z.

NOTE 2 The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- test specifications: in italic type;
- notes: in small roman type.

Words in bold in the text are defined in Clause 3. When a definition concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

There are no special national conditions causing a deviation from this European Standard, other than those listed in Annex ZA to EN 60335-1.

There are no national deviations from this European Standard, other than those listed in Annex ZB to EN 60335-1.

p NOTE In this document, p is used in the margin to indicate instructions for preparing the printed version.

Introduction

p Add:

An investigation by CENELEC TC 61 has shown that all risks from products within the scope of this standard are fully covered by the Low Voltage Directive, 73/23/EEC. For products having mechanical moving parts, a risk assessment in accordance with the Machinery Directive, 98/37/EC, has shown that the risks are mainly of electrical origin and consequently this directive is not applicable. However, the relevant essential safety requirements of the Machinery Directive are covered by this standard together with the principal objectives of the Low Voltage Directive.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60335-2-54:2002 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

p Add:

Annex ZC (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
ISO 6344-2	- ¹⁾	Coated abrasives - Grain size analysis Part 2: Determination of grain size distribution of macrogrits P12 to P220	-	-
ISO 3864	- ¹⁾	Safety colours and safety signs	-	-

¹⁾ undated reference

Vormanuscript

Vormanuscript der DIN-Fassung einer Europäischen Norm (EN), eines Entwurfs dazu (prEN), eines Harmonisierungsdokumentes (HD) bzw. eines Entwurfs dazu (prHD)

Bis zum Erscheinen der Deutschen Norm, die diese Europäische Norm ins Deutsche Normenwerk umsetzt und sie dadurch in der Bundesrepublik Deutschland gültig macht, dient die vorliegende Manuskriptfassung nur als Vorabinformation.

Maßgebend ist die in Kürze erscheinende DIN-Fassung der EN bzw. des HD.

Es wird darauf hingewiesen, daß jede auf europäischer Ebene verabschiedete Norm (Europäische Normen und Harmonisierungsdokumente) als Deutsche Norm übernommen wird. Entgegenstehende, der Harmonisierung zuwiderlaufende nationale Normen müssen innerhalb einer festgelegten Frist zurückgezogen werden.

Alleinverkauf aller DIN-Normen durch Beuth Verlag GmbH, 10772 Berlin; Einzelverkauf und Abonnements der DIN-Normen mit VDE-Klassifikation (DIN-VDE-Normen) durch VDE-VERLAG GmbH, Bismarckstr. 33, 10625 Berlin.

Jede Art der Vervielfältigung – auch auszugsweise – ist nur mit Genehmigung des DIN Deutsches Institut für Normung e.V., Berlin; bei DIN-Normen mit VDE-Klassifikation (DIN-VDE-Normen) nur mit Genehmigung durch DIN Deutsches Institut für Normung e.V., Berlin, und VDE Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e.V., Frankfurt am Main, gestattet.

Diese EN / dieses HD wurde von CENELEC ratifiziert und legt die bei der Erarbeitung der nationalen Normen einzuhaltenden Abweichungen gegenüber der auf dem Deckblatt angegebenen IEC-Publikation fest. Im IEC-Shop komfortabel recherchieren und downloaden unter www.VDE-verlag.de